1

**SOÁ 370**

KINH A DI ÐAØ COÅ AÂM THANH VÖÔNG ÐAØ LA NI

*Haùn dòch: Khuyeát danh, nay phuï vaøo dòch phaåm ñôøi*

*Löông.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi ao Daø-daø-linh, thuoäc ñaïi thaønh Chieâm-ba, cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo naêm traêm ngöôøi hoäi ñuû.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc vò Tyø-kheo:

–Hoâm nay, Nhö Lai seõ dieãn noùi cho caùc vò nghe veà theá giôùi An Laïc ôû phöông Taây, hieän coù Ñöùc Phaät hieäu laø A-di-ñaø. Neáu trong boán chuùng coù ngöôøi naøo ñònh taâm trì nieäm danh hieäu Phaät A-di-ñaø, nhôø coâng ñöùc naøy, khi laâm chung seõ ñöôïc Ñöùc Phaät A-di-ñaø vaø ñaïi chuùng hieän ñeán choã ngöôøi aáy, khieán ngöôøi laâm chung ñöôïc troâng thaáy, sau ñaáy, lieàn sinh taâm vui veû meán thích, coâng ñöùc taêng tröôûng boäi phaàn. Do nhaân duyeân naøy neân ñöôïc sinh vaøo coõi Phaät, vónh vieãn khoâng coøn thoï thaân theo baøo thai ueá taïp, chæ ôû nôi hoa sen quyù baùu, toát töôi, töï nhieân hoùa sinh, coù ñuû ñaïi thaàn thoâng, haøo quang röïc rôõ. Khi aáy, chö Phaät trong möôøi phöông nhieàu nhö caùt soâng Haèng cuøng nhau ca ngôïi theá giôùi An Laïc kia. Ñoù laø phaùp Phaät chaúng theå nghó baøn, thaàn thoâng hieän hoùa caùc thöù phöông tieän chaúng theå nghó baøn. Neáu ai coù theå tin töôûng nhöõng vieäc nhö ñaây, neân bieát ngöôøi ñoù laø chaúng theå nghó baøn, ñaït ñöôïc phöôùc baùo cuõng chaúng theå nghó baøn. Ñöùc Phaät A-di-ñaø cuøng chuùng Thanh vaên hoäi ñuû. Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri coõi

nöôùc ñoù hieäu laø Thanh Thaùi laø truù xöù cuûa baäc Thaùnh vöông, thaønh naøy daøi roäng möôøi ngaøn do-tuaàn, trong thaønh coù raát nhieàu ngöôøi thuoäc doøng doõi Saùt-ñeá-lôïi.

Ñöùc Phaät A-di-ñaø, Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, phuï thaân laø Chuyeån luaân Thaùnh vöông teân Nguyeät Thöôïng, maãu thaân teân Thuø Thaéng Dieäu Nhan, con teân Nguyeät Minh, ñeä töû haàu caän teân Voâ Caáu Xöng, vò ñeä töû coù trí tueä baäc nhaát teân laø Hieàn Quang, ñeä töû coù thaàn tuùc hôn heát teân laø Ñaïi Hoùa. Thôøi aáy coù Ma vöông teân Voâ Thaéng, coù haïng ngöôøi nhö Ñeà-baø-ñaït-ña teân Tòch Tónh.

Ñöùc Phaät A-di-ñaø cuøng saùu vaïn Tyø-kheo hoäi ñuû. Neáu coù ngöôøi thoï trì danh hieäu Ñöùc Phaät aáy vôùi taâm kieân coá luoân nhôù nghó khoâng queân, trong suoát möôøi ngaøy ñeâm khoâng heà taùn loaïn, sieâng naêng tinh taán tu taäp phaùp Tam-muoäi nieäm Phaät, bieát roõ Ñöùc Nhö Lai aáy luoân truï nôi theá giôùi An Laïc, nhôù nghó lieân tuïc khoâng phuùt giaây naøo giaùn ñoaïn, thoï trì ñoïc tuïng Ñaïi Ñaø La Ni Coå AÂm Thanh Vöông naøy cuõng möôøi ngaøy möôøi ñeâm, saùu thôøi chuyeân nieäm, naêm voùc gieo saùt ñaát kính leã Ñöùc Phaät, chaùnh nieäm beàn chaéc, ñeàu döùt tröø taâm taùn loaïn. Neáu ngöôøi ñoù coù theå khieán cho taâm luoân nhôù nghó, khoâng ngöng döùt, trong suoát möôøi ngaøy, aét seõ ñöôïc thaáy Ñöùc Phaät A-di-ñaø vaø caû chö Nhö Lai trong möôøi phöông theá giôùi cuøng truï xöù cuûa chö Phaät. Chæ tröø nhöõng ngöôøi caên taùnh aùm ñoän, nghieäp chöôùng naëng neà, vôùi thôøi gian ít oûi naøy thì khoâng theå thaáy ñöôïc Phaät. Taát caû caùc phöôùc laønh thaûy ñeàu hoài höôùng nguyeän ñöôïc vaõng sinh veà theá giôùi An Laïc, ñeán ngaøy laâm chung, Ñöùc Phaät A-di-ñaø cuøng caùc ñaïi chuùng hieän ra tröôùc maët ngöôøi aáy ñeå an uûi, khen ngôïi. Ngöôøi aáy töùc thì sinh taâm vui thích. Do nhaân duyeân naøy, theo nhö choã nguyeän, lieàn ñöôïc vaõng sinh.

Ñöùc Phaät baûo caùc vò Tyø-kheo:

–Vì sao goïi laø Ñaïi Ñaø La Ni Coå AÂm Thanh Vöông? Ta nay seõ giaûng noùi, caùc vò haõy kheùo nghe vaø thoï trì.

Ñöùc Theá Toân lieàn noùi chuù:

–Ña phuïc tha, baø ly, a baø ly, sa ma baø la, ni ñòa xaø, ni xaø ña ni, ni maäu ñeå, ni maäu xí, xaø la baø la xa ñaø di, tuùc khö baø ñeà ni ñòa xa, a di ña do baø ly, a di ña xaø daø baø ni ha leä, a di ña xaø ba la sa baø di, nieát phuø ñeà, a ca xaù ni phuø ñaø, a ca xaù ni ñeà xa, a ca xaù ni xaø ñeà, a ca xaù

3

cöûu xaù ly, a ca xaù ñaït xa nò, a ca xaù ñeà tha di, löu baø ni ñeà xa, loâ baït ñaùt ni theá, giaù ñoûa rò ñaït ma ba la sa a di, giaø ñoûa rò a rò xaø sa ñeá xaø baø la sa ñaø ni, giaø ñoûa rò maït giaø baø na ba la sa ñaø di, baø la tyø leâ da baø la sa ñaø di, ñaït ma giaùp tha di, cöûu xaù ly cöûu xaù ly ni ñeà xaù cöûu xa la ba la ñeà giaû di, phaät ñaø cöu xa ly tyø phaät ñaø baø la baø tö, ñaït ma ca la di, ni chuyeân ñeà, ni phuø ñeà, tyø ma ly, tyø la xaø, la xaø, la tö, la sa chaùnh, la sa daø la baø ly, la sa daø la a ñòa tha di, cöûu xaù ly, baø la ñeà cöûu xaù ly, tyø cöûu xaù ly, tha ñeà, tu ñaø da chí ñeà, tu baø la xaù ña chí ñeà, tu baø la ñeà si ñeà, tu ly, tu muïc xí, ñaït döông, ñaït ñaït ñeà, ly baø, giaø baø ly, a naäu xaù baø ly, phaät ñaø ca xaù ni cöøu di Phaät ñaø ca xaù cöøu di, ta baø ha.

Ñaïi Ñaø La Ni A Di Ñaø AÂm Thanh Vöông naøy, neáu coù Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, thieän nam, tín nöõ thöôøng xuyeân chí thaønh thoï trì, ñoïc tuïng thì theo nhö lôøi daïy maø tu haønh. Ngöôøi haønh trì phaùp aáy phaûi ôû nôi thanh vaéng, taém goäi saïch seõ, maëc y phuïc môùi, saïch, aên uoáng tinh khieát, khoâng ñöôïc aên uoáng röôïu thòt vaø duøng *nguõ vò taân*, luoân tu phaïm haïnh, thöôøng duøng hoa thôm ñeïp cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai A- di-ñaø vaø ñaïo traøng Phaät, chuùng Ñaïi Boà-taùt, thöôøng phaûi chuyeân taâm chaùnh nieäm nhö theá maø phaùt nguyeän sinh veà theá giôùi An Laïc, tinh taán noã löïc nhö lôøi phaùt nguyeän, chaéc chaén seõ ñöôïc vaõng sinh nôi theá giôùi Phaät A-di-ñaø.

Khi aáy, Ñöùc Phaät A-di-ñaø cuøng caùc ñaïi chuùng an toïa nôi hoa sen baùu. ÔÛ coõi nöôùc aáy, vöôøn röøng, hoa quaû sum sueâ, töôi toát ñan xen khaép nôi, taïo neân veû trang nghieâm, ñeïp ñeõ. Laïi coù caây thoï vöông gioù thoåi höông bay ngaøo ngaït, phaùt ra aâm thanh eâm dòu, chæ thuaàn thuyeát giaûng phaùp voâ thöôïng chaúng theå nghó baøn. Laïi coù höông vò dieäu teân laø Quang Minh, hoaëc coù höông xoa ñöôïc laøm baèng boät baùu. Ñöùc Phaät A-di-ñaø ôû nôi hoa baùu lôùn ngoài kieát giaø. Coù hai vò Boà-taùt: moät vò teân laø Quan Theá AÂm, moät vò teân laø Ñaïi Theá Chí, hai vò aáy ñeàu ñöùng haàu hai beân Ñöùc Phaät vaø coù voâ soá Boà-taùt ñi nhieãu giaùp voøng quanh nôi chuùng hoäi naøy. Neáu ngöôøi naøo coù loøng tin saâu xa, khoâng heà hoà nghi, chaéc chaén ñöôïc vaõng sinh veà coõi nöôùc cuûa Ñöùc Phaät A-di-ñaø.

Ñaát nôi coõi Cöïc Laïc aáy toaøn baèng vaøng roøng, hoa sen baûy baùu töï nhieân voït leân. Neáu coù boán chuùng thoï trì, ñoïc tuïng danh hieäu Ñöùc

Phaät A-di-ñaø thì khoâng bò caùc thöù sôï haõi veà tai naïn nöôùc, löûa, ñoäc döôïc, dao gaäy, cuõng khoâng bò caùc chuùng nhö Daï-xoa v.v… khuûng boá, laïi ñoaïn tröø bao thöù nghieäp chöôùng, toäi naëng trong ñôøi quaù khöù, cho ñeán baûy ñôøi taát ñeàu ñöôïc nhö sôû nguyeän.

Khi Ñöùc Phaät thuyeát Ñaø La Ni A Di Ñaø Coå AÂm Thanh Vöông naøy, coù voâ löôïng chuùng sinh phaùt nguyeän, chí taâm mong caàu sinh veà theá giôùi Cöïc Laïc kia.

Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Nhö lôøi caùc vò ñaõ nguyeän öôùc, chaéc chaén ñöôïc vaõng sinh veà coõi nöôùc Cöïc laïc.

Khi nghe Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, taùm boä chuùng trôøi, roàng v.v… ñeàu hoan hyû heát möïc ñaûnh leã vaâng theo.

